

Translations of the Works of Bahā ud-Dīn Al-^cĀmilī

(Alphabetical Order)

➤ Translation from Persian into **Arabic**:

1. **The Cat and the Mouse (*Gurbah va Mush*)**, from the original Persian into Arabic, fable (religious criticism), published. In this work criticizes those who pretend to practice *jurisprudence*, whom he refers to as *mutafaqqihīn* (imposters on the science of *fiqh*), as well as imposters on Sufism. Translated and edited by Dalal Abbas. First edition, London – Beirut, Riyad Ar-Rayyes Publishers, 1996, 184 pages.

➤ Translation from Arabic into **French**:

2. **Summary of Arithmetic, Sommaire d'Arithmetique, (*Khulāsāt-ul Ḥisāb*)**, from the original Arabic into French, applied sciences, published. It is a summary of his previous book *Baḥr-ul-Ḥisāb (The Sea of Arithmetic)*, and contains an introduction, ten chapters and a conclusion. It is considered one of al-Bahā'ī's most important works and contains nearly forty explanations. Published in Rome, 1864.

➤ Translation from Arabic into **German**:

3. **Summary of Arithmetic, (*Khulāsāt-ul Ḥisāb*)**, from the original Arabic into French, applied sciences, published. Translated by the Nesselman, the German Orietalist, and printed in Berlin, 1843.

➤ Translation from Arabic into **Persian**:

4. **Commentary on the Forty Narrations (*Sharḥ-ul 'Arba'ina Ḥadīthan*)**, from the original Arabic into Persian, applied sciences, published. Translated, during the life of the author, by Mohammad Bin Ali, known as Ibn Khatoun Al-^cAmili, in the year 1619, under the title of *'Arba'īn Sheikh Bahā'ī*. The translation was published in Iran in 1955.

5. **Summary of Arithmetic, (*Khulāsat-ul Ḥisāb*)**, from the original Arabic into Persian, applied sciences, published. Translated into Persian by Mohammad Jawad Zihni Tahrani under the title of *Al-Lubāb fī Sharḥ Khulāsat Al-Ḥisāb* (*The Pulp in Explaining the Summary of Arithmetic*). The latest edition published in Iran was in 1980.

➤ From Persian into **Arabic**

1. **The Cat and the Mouse (*Gurbah va Mush*)**, from the original Persian into Arabic, fable (religious criticism), published. In this work criticizes those who pretend to practice *jurisprudence*, whom he refers to as *mutafaqqihīn* (imposters on the science of *fiqh*), as well as imposters on Sufism. Translated and edited by Dalal Abbas. First edition, London – Beirut, Riyad Ar-Rayyes Publishers, 1996, 184 pages.